

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET
POPULAIRE

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS
MOSTAGANEM

FACULTE DES LETTRES ETRANGERES

DEPARTEMENT DE LA LANGUE FRANCAISE



UNIVERSITE
Abdelhamid Ibn Badis
MOSTAGANEM

Mémoire en vue d'obtention du diplôme de
Master

OPTION : « Langue et communication »

TOURISME & COMMUNICATIONS
Cas d'étude: la ville de Mostaganem

Présenter par : TALBI Dhiba
Sous la direction : BENCHEHIDA Mansour.

Année universitaire : 2020/2021

REMERCIEMENTS

On remercie dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé, et la volonté.

À cet égard, je remercie tout particulièrement mon encadreur Dr. BENCHEHIDA Mansour pour sa disponibilité et l'aide qu'il a fourni, Votre modestie et vos compétences seront pour moi un exemple, Veuillez trouver ici cher maître l'expression de mon profond respect.

Je tiens également à remercier les membres du jury et à témoigner toute ma reconnaissance pour le grand honneur qu'ils me font en acceptant d'évaluer mon humble travail.

Mes vifs remerciement à :

-OULDABBES Naserallah.

-SENOUSSA Waffa.

-TAIB ITIEM Chahinez.

-FERLOUL Sabria

Vous avez contribué à l'amélioration de ce travail, Merci pour l'estime et l'affection que vous m'avez accordée, Que dieu vous guide.

DÉDICACE

Du plus profond de mon cœur, Je dédie ce travail à l'âme de mon grand-père
« *SLIMANI Abed* », Le pilier de la famille, Le trésor qu'on a perdu. Et à mon père
« *TALBI Snouci* » décédé trop tôt, j'espère que du monde qui est le sien maintenant, ils
apprécient cet humble geste comme preuve de reconnaissance.

A ma mère :

Aucune dédicace ne pourrait exprimer mon amour éternel et ma considération pour les
sacrifices qu'elle a consentis pour mon instruction et mon bien être, Qu'Allah t'accorde
longue vie et santé.

A mes sœurs :

NINA & KIKA pour leur tendresse et leur complicité.

A tous mes tantes et oncles « SLIMANI » :

Les plus grandes sources de mon bonheur, Pour leur présence malgré la distance qui
nous sépare, Que dieu aide vos enfants à réussir dans la vie !

Contenu

Introduction générale :.....	6
Problématique :	10
Chapitre I.....	11
PRESENTATION.....	11
&	11
COMMUNICATION	11
Voir la maquette :	12
Le contenu général :	12
La pertinence :.....	12
Les évocations :.....	12
Analyser la maquette :	13
Les mots porteurs :	13
Le contenant :.....	13
La disposition :.....	13
Image ou photos.	13
Les lacunes :.....	14
Comment lire la maquette :	16
Chapitre II :.....	17
La pluralité linguistique en.....	17
Algérie.....	17
Logique historique et logique touristique	18
Le contexte linguistique en Algérie	18
Le français en Algérie: histoire, place et statut:	18
L'arabe :.....	19
L'arabe dialectal :	20
Les langues berbères :.....	21
L'arabe local :.....	21
Conclusion partielle :	22

Chapitre III	23
Communication.....	23
La communication :	24
La communication touristique :	25
La campagne publicitaire :	26
Conclusion partielle :	27
Chapitre IV	28
Questionnaire & Commentaires.....	28
Conclusion générale :	37
Bibliographie :	39
Annexe :	40

Introduction générale :

D'une part, une ville appelée Mostaganem. Réputé pour sa bonhomie et son climat, pour sa composante sociale affable et ses vestiges, ses monuments, ses zaouias et son Festival de théâtre. D'autre part, la communication de ces richesses et de ces potentialités touristiques. Il faut savoir que le tourisme existe depuis très longtemps et qu'il a eu différents visages et s'est présenté sous différents aspects.

Notre projet tentera de présenter la ville sous son aspect historique puis son aspect légendaire. Il s'agira de voir si les communications qui existent sont adéquats à la ville qu'ils sont sensés communiquer pour bien vendre. Notre titre se présente sous deux parties fondamentales : la ville et la communication qui s'y accole dans le cadre touristique. Cette approche suppose au préalable de définir le tourisme en tant qu'activité humaine et d'en tracer, sommairement, l'historique.

Le tourisme est une activité ancienne qui s'est répandue dans le monde entier au XXe siècle. Il est aujourd'hui devenu un secteur économique de base dans de nombreux pays développés et en développement, ce qui en fait un facteur important de leur développement économique et social. De même, en raison de sa nature diversifiée, le tourisme affecte en fait tous les domaines de l'activité économique et a un impact énorme sur d'autres secteurs tels que l'agriculture, la construction, l'artisanat, le commerce et en particulier les services de transport.¹

Mostaganem est l'une des villes côtières les plus réputées d'Algérie, en raison de ses plages et de ses paysages. Sa bande côtière, s'étendant de la plage de Sidi Mansour à l'ouest jusqu'à la plage des marins à l'est, ouvre ses espaces chaque été pour recevoir ses invités tout au long de la saison estivale, les amoureux de la nature sont donc friands du bleu de la mer. Ils trouvent leur chemin dans la ville de Mostaganem.

¹ dl.ummo.dz/bitstream/handle/ummo/2306/Mémoire de fin d'études.pdf

Historique de la ville :

Plusieurs hypothèses expliquent le nom de la ville :

Mostaganem doit son nom à «Machta Ghaneim» signifiant une station pour Ghaneim, un éleveur de moutons, ou à «Marsa ghanem» signifiant le port d'al-Ghanima, « mask ghanima »signifiant l'abandon du troupeau «Mesteghalim» signifiant roseau dans le dialecte berbère.

La wilaya comprend 32 communes et dispose de 55 plages, dont 28 sont ouvertes à la baignade. Mostaganem est considérée comme l'une des villes côtières attrayantes, en raison de sa beauté naturelle. Ce qui en a fait une destination touristique par excellence. Elle regorge de nombreux endroits magnifiques qui en font un pôle touristique important. En plus du tourisme balnéaire et populaire, elle propose également un tourisme des vestiges phéniciens et romains, un tourisme culturel et identitaire à travers les manifestations qu'organisent les différentes zaouias et qui attirent un monde considérable, un tourisme professionnel pour les colloques des sociétés qui trouvent des hôtels, un accueil, un climat propice pour leurs recyclages ou leurs communications.

Qu'il s'agisse de ses zones touristiques, de ses charmantes plages ou des monuments que la région recèle. Mostaganem est l'une des villes côtières les plus connues et les plus recherchées. En raison de ses plages vierges, de ses paysages époustouflants et de son charme, c'est la destination de millions de vacanciers de l'intérieur et de l'extérieur du pays ; En raison de sa mer bleue, de son sable doré et de la densité de ses forêts surplombant les rives de la Méditerranée, en plus des vallées fluides qui la rendaient plus charmante et plus belle, sans oublier les montagnes de Dahra qui s'étendent sur toutes ces plages.

Les plages de Mostaganem témoignent d'un grand nombre de vacanciers, atteignant souvent quatre millions de vacanciers à chaque saison, provenant de diverses wilayas limitrophes ou non tels que Relizane, Mascara, Tiaret et Tissemsilt.

Les tourisimes :

Parmi les types de tourisimes qui caractérisent Mostaganem, on trouve le tourisme balnéaire, qui est le plus populaire en raison du grand nombre de plages, de sa largeur et de la pureté de ses sables dorés, dont 23 plages sont ouvertes au public. Mentionnons les plus importantes : «Les Sablettes et Sidi el Mejdoub», connues au niveau national et régional, car les vacanciers y viennent même de l'extérieur du pays. N'oublions pas les émigrés qui passent leurs vacances à Mostaganem. Le deuxième type de tourisme à Mostaganem est le tourisme culturel. Plusieurs civilisations y ont laissé traces et vestiges ou monuments, ainsi que les manifestations religieuses et rituelles et les festivals culturels organisés chaque année.

Il y a un nombre remarquable de zaouias et de sanctuaires pour les saints dans la wilaya de Mostaganem. Citons de mémoire :Al-Zawiya Al-Alawi, Al-Issawiya, Senussiya, Al-Bouzidia, Al-Tijaniya et d'autres. Leurs auras attirent des touristes aux fêtes ou taams que les ouailles organisent chaque année.

Une semaine entière au cours de laquelle elle prépare la manifestation spirituelle ou taam qui exprime les coutumes et les traditions de la région, en plus de la fête de Sidi Belkacem, de celle de Sidi Bendehiba et de Sidi Charef.

Mostaganem est une ville très riche en monuments, qui sont un symbole des civilisations qui ont fait la culture locale. Nous mentionnons le tombeau du Bey Bouchelaghem, la musique Chaabi dont l'expression à Mostaganem existe sous la forme du Chaabi, de l'Andalouse et de du bédouin. Sans oublier les troupes musicales spirituelles, Aissaouas, et Meddahates, femmes chanteuses traditionnelles qui n'existent depuis longtemps qu'à Mostaganem et à Alger

Problématique :

Notre projet se trouve devant une variété difficile à cerner et une pléthore de facettes d'activités qui se regroupent tous sous l'étiquette générique de tourisme.

Notre choix a été difficile et nous avons décidé de nous intéresser à un tourisme qui reste à développer dans l'intérêt économique de la ville et dans le souci de l'innovation qui aide la société à trouver des sorties et des solutions pour son avenir

Nous avons opté pour le tourisme intra-muros historique.

En partant d'une maquette établie par le Collectif de Mostaganem, nous proposons de l'expliquer, puis de l'analyser et de tenter de la traduire en actions, en projets afin qu'elle soit un outil économique du tourisme à Mostaganem.

Hypothèses :

Comment est présenté le tourisme historique ?

Quel est la logique du circuit proposé ?

Quels en sont les points forts ?

Quelle communication globale semble émerger de la maquette ?

Comment étendre ce type de communications aux autres tourisms ?

Quelle langue utiliser pour la communication touristique algérienne ?

Notre méthodologie s'articule autour de trois parties :

La première partie **Présentation de la maquette**² donne une idée générale du champ d'investigation

La deuxième partie, **Logique historique et logique touristique** analyse les parallèles entre les faits historiques et les mythes qui font la ville.

La troisième partie, pose le grave **problème linguistique en communication** Touristiques.

² Maquette reproduite, pour des besoins de recherches académiques, avec l'aimable autorisation de mon encadreur, M. Benchehida Mansour, qui en est le co-auteur

Chapitre I

PRESENTATION

&

COMMUNICATION

Dans l'activité du tourisme, le paraître compte énormément. Donc la communication doit être étudiée au niveau du contenu : pertinence, évocation, mots porteurs, etc. et du contenant : apparence, disposition, couleur, taille des mots, image ou photos.

Ainsi, on se rend à l'évidence qu'il s'agit d'une communication complète.

Pour ce qui du Tourisme historique dans la ville de Mostaganem, on a imaginé un circuit avec un plan général entouré de 27 vignettes. Notre propos est d'analyser le support, le vecteur, la disposition, les choix et bien sûr les lacunes.

Voir la maquette :

Pour analyser cette maquette, nous l'aborderons sous plusieurs angles :

Le contenu général :

Un plan général de la ville est présenté. Il contient un tracé en vert, c'est les murailles de la ville embryonnaire. Elle nous apprend que les murailles couraient du Fort de l'est à l'ITA puis allaient vers l'ancienne sous-préfecture pour englober Derb et Tobbana, puis remontaient par le Pont de l'Alma vers l'hôpital avant de rallier enfin le fort de l'est.

La pertinence :

Ce plan a pour objectif de donner une vue complète de la ville. Mais il veut surtout montrer que l'ancienne ville est débordée de partout. Malgré cela, elle reste au centre de la mémoire et des histoires qui racontent Mostaganem. Cependant, nous remarquons que la succession n'obéit ni un ordre chronologique ni à un ordre historique. Le circuit semble s'inquiéter à ne pas revenir sur ses pas, à économiser du temps au touriste. Il répond au cliché du touriste pressé qui veut voir tout en un rien de temps et donc passe à côté de tout.

Les évocations :

Sont disposés de manière disparate, il n'y a aucun thème central, aucun dénominateur commun, sinon que les monuments et vestiges se trouvent dans l'espace de

la ville. Toutefois, la totalité forme une boucle qui part du Fort de l'est pour s'y retrouver en fin de parcours.

Analyser la maquette :

Les mots porteurs :

Les mots ne sont pas officialisés par un document. Les dénominations ne font pas consensus. Par exemple la maquette nous indique la mosquée des Mérinides or le lieu n'a jamais porté ce nom. Il a été appelé selon les siècles la mosquée grandiose « medjless aadim » ou bien la grande mosquée « djemaa el kébir ». Cependant, il est à noter qu'il fut, en effet, construit par un roi Mérinide

Le contenant :

La maquette est joliment disposée en rectangle, entourée par des vignettes qui sont des photos de sites remarquables à visiter. On remarque dans un coin les armoiries de la ville.

Ce document donne une fausse impression de complétude. Mais il y a tant de monuments et vestiges à voir qu'il reste loin du compte.

La disposition :

L'idée de mettre un circuit sur un rectangle entouré de vignettes est innovante.

Elle donne l'impression de survoler la ville et de zoomer sur un point particulier et intéressant. On voit l'agglomération dans sa vivante complexité et parallèlement, on accède à des vues particulières que l'on visitera un à un durant le périple.

Image ou photos.

L'image est plus ou moins dessinée alors que la photo porte un cachet d'authenticité. Le dessin suppose que le sujet existait tel quel quand la photo n'existait pas encore, c'est un cachet d'ancienneté. La photo transmet l'architecture sans aucune retouche, c'est l'authenticité sans conteste. C'est pour cela que la maquette ne se compose que de photos, mêmes anciennes, elles font resurgir le construit tel qu'il a été à un moment de son histoire. Donc plus l'aspect actuel est dissemblable et plus la photo a de l'autorité historique et se révèle un document constructif d'une mémoire volatile et défaillante

Les lacunes :

Cette maquette comporte des lacunes de deux sortes :

Les lacunes techniques : la vignette 20 n'existe pas.

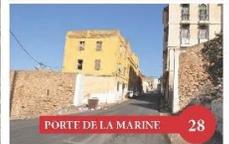
Les lacunes scientifiques : malgré nos recherches, le pont de l'Alma ne présente aucun intérêt historique ou touristique sinon qu'il porte le nom d'une victoire de Napoléon.

MAQUETTE D'UN CIRCUIT HISTORIQUE pour



Mostaganem la bien aimée,
Mostaganem la bien nomée

CIRCUIT HISTORIQUE DE LA VILLE DE MOSTAGANEM



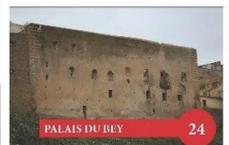
28 PORT DE LA MARINE



27 L'ÉCOLE DES TAPIS



25 LA SYNAGOGUE



24 PALAIS DU BEY



1 LE FORT DE L'EST



2 L'EX-BOULANGERIE (MAISON DE L'ARTISANAT)



3 TOMBEAU DU GÉNÉRAL MUSTAPHA LAÏMAR



4 LE CHÂTEAU D'EAU LA MURAILLE



5 BAB EL ARSA



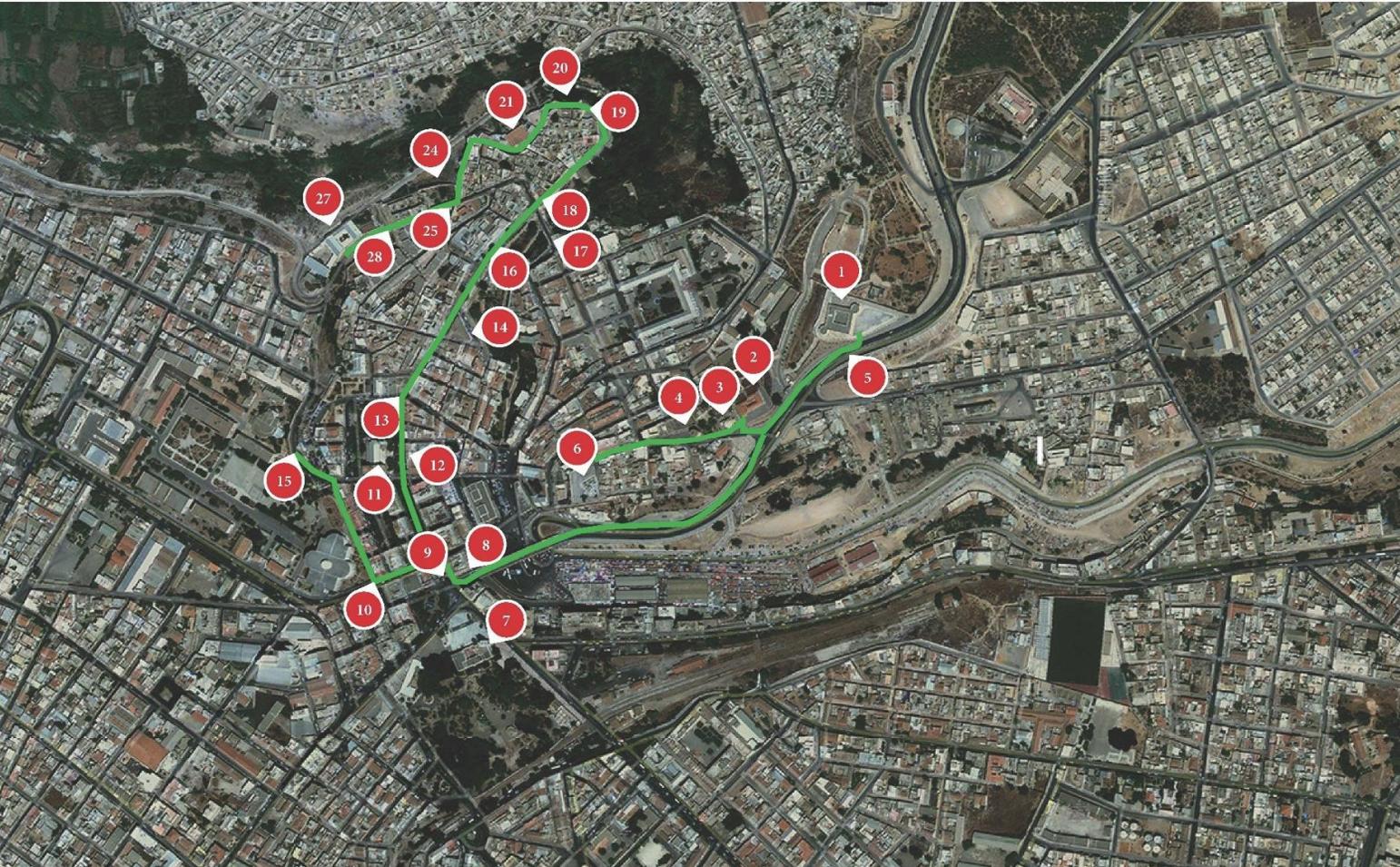
6 MAUSOLÉE DE SIDI ABDELDAH



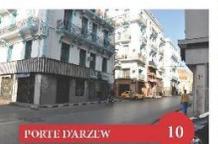
7 LA MAIRIE



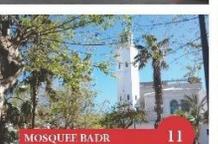
8 PALAIS CONSULAIRE



9 PORTE DE MASCARA



10 PORTE D'ARZEW



11 MOSQUÉE BADR



12 L'ANCIENNE MAIRIE



13 GRAND HÔTEL



14 L'EX-PLACE DE LA POISSÈNERIE



15 BAB DJERAD



16 BORDJ EL MEHAL



17 PONT D'ALMA



18 MAUSOLÉE SIDI YAHIA



19 DAR EL CADÏ



21 LA MOSQUÉE MERUNIDE



22 MAHKAMA



23 LA MAISON DES POÈTES

Comment lire la maquette :

Elle peut se lire comme un plan avec des traces des fortifications donnant une idée de la ville initiale et des développements successifs. Dans ce cas elle suppose des connaissances préalables que peut ne pas avoir un touriste ordinaire.

On peut s'attacher à une vignette ou plusieurs. Chacune de ces vignettes a son histoire, ses heures de gloire et ses moments de déréliction.

Ainsi pour la simple vignette du Fort de l'Est a pour histoire :

Comme son nom l'indique, il a été construit à l'époque turque par Hamid el Abd (XVI siècle) puis restauré par le Bey Bouchlaghem. Sa vocation principale était d'assurer la défense de la ville par l'est. Des canons ont été placés sur la terrasse et existaient encore à l'époque coloniale. De forme carrée, d'une trentaine de mètres de côté avec deux octogones qui se pointent vers le sud-ouest et le nord-est. Le monument est proposé en classement en 1995.³

Pour la vignette de la Grande mosquée :

Monument construit à l'époque des Mérinides (1340)-(742 h) par Abul Hassan Ben Abi Saïd. Tel qu'il a été établi par une inscription trouvée dans le Hammam Benbernou lors de l'exécution des travaux de réaménagements dans ce lieu. A plusieurs fois des travaux de consolidation et de rénovation ont été menés (époque turque pour le minaret, à l'époque coloniale et démolitions de certaines parties dans les années 80). Dans cette dernière tentative des dommages très graves lui ont été occasionnés.

La Mosquée se trouve dans l'ancien quartier de Tobbana sur la rue du Beylick ou de la mosquée, elle surplombe l'Oued Ain-Séfra et le chemin qui conduit de Tigditt vers l'ex-Marine. Monument classé en 1982.

Il en va de même pour chaque vignette.

Chapitre II : La pluralité linguistique en Algérie.

Logique historique et logique touristique

Dans cette partie, nous évoquerons le support naturel de la communication, la langue. Alors que tout porte à l'arabe, le domaine du tourisme, surtout haut de gamme, persiste à se complaire dans le français, voir l'anglais. Le phénomène est très présent même dans les pays plus arabisés que nous : Egypte, Tunisie, Maroc, etc.

Aussi nous commençons par un historique de ce qui est parlé et compris par les touristes potentiels :

Le contexte linguistique en Algérie

Tout au long de l'histoire, de nombreuses civilisations ont occupé le territoire de l'Algérie. Plusieurs peuples ont réussi à coloniser ce pays habité par des Berbères (Taleb-Ibrahimi, 1995; Morsly, 1988). Les résultats de ces conquêtes se traduisent par la coexistence de plusieurs langues sur le territoire algérien: ces langues sont l'arabe moderne ou standard, l'arabe algérien, le berbère et le français (Asselah-Rehal, 2001). Ces langues n'ont pas toutes le même statut sur le territoire algérien. Bien que l'arabe et le berbère [1] (tamazhait) soient considérés comme des langues nationales et officielles, le français est classé comme langue étrangère. Quant aux autres dialectes régionaux, ils sont sous-estimés (Taleb-Ibrahimi, 1995). Cependant, il a été noté que la langue la plus parlée dans la société algérienne est toujours le français. Plusieurs chercheurs dont Dourari et Taleb-Ibrahimi s'accordent à dire que le français joue un rôle très important en Algérie. Et c'est dans de nombreux domaines, tels que l'économie, l'éducation, juridique, la culture et le tourisme...etc.

Le français en Algérie: histoire, place et statut:

Du 14 au 22 mars, c'est une fête de la langue française. Il y a des célébrations sur cinq continents. Pourquoi? Parce que le français est parlé avec différents accents en France, en Belgique et au Québec dans plusieurs pays africains (Comme l'Algérie), 274

Millions de personnes ! Partout, les gens utilisent les mêmes mots et la même grammaire. Mais il a fallu 25 siècles pour inventer cette langue.

La situation de la langue française en Algérie est assez particulière. En effet, même après l'indépendance du pays, le français occupe toujours une place importante dans tous les domaines de la vie publique et continue de jouir de privilèges dans la vie des Algériens. Cela est dû à sa position dans le système éducatif (l'enseignement est nécessaire à partir de l'école élémentaire), et il a été largement utilisé dans différents secteurs économiques (publics et privés) et administratifs, même si son utilisation est caractérisée par une hybridation linguistique. Associé à la langue et son genre.

L'Algérie est un pays, Qui témoigne l'existence de plusieurs langues locales ou types de langues, mais aussi étrangère, que ce soit au niveau local du berbère, du chaoui, etc. ou à l'échelle nationale, tel que l'arabe standard, le dialecte arabe, en particulier le français.

Chacune de ces langues a une raison de son existence, ou plus précisément de sa propre histoire en Algérie, que nous ne pouvons pas aborder dans cette recherche.

L'histoire de l'existence française en Algérie a commencé pendant la période coloniale: le but de l'armée française n'était pas de priver les Algériens de leur seule terre et propriété, mais de s'étendre à leur culture et à leur langue. Afin d'atteindre les objectifs expansionnistes de la Troisième République, il est nécessaire de «séparer complètement les fondements des organisations arabes et d'utiliser rarement la culture et la langue arabes».⁴

L'arabe :

L'arabe est une langue vivante, parlée et écrite par près de 300 millions de personnes dans le monde. C'est aussi la langue sacrée de plus d'un milliard de musulmans. Actuellement, en tant que langue officielle de 22 pays / régions, l'arabe a été exporté dans toutes les régions du monde sous forme orale et écrite à travers l'histoire. Auparavant, le langage poétique utilisé par les tribus arabes préislamiques était le Coran, qui lui conférait

⁴ www.fabula.org/actualites/formes-et-usages-du-français-dans-les-medias-algeriens

Un statut sacré. Mais que signifie le mot «arabe»? Il est difficile de trouver l'origine du terme «arabe», mais de nombreuses études ont donné quelques explications: Dans la mythologie grecque: les "Arabes" viennent des Arabes héroïques et sont nés dans un pays appelé l'Arabie. Il est le fils du dieu Hermès, L'étymologie arabe croit que «l'arabe» provient du verbe «expression». Mais cela peut aussi signifier "un endroit où le soleil se couche".

Dans tous les cas, nous pouvons parvenir à un consensus sur les points suivants: La langue arabe est une langue légendaire, reflet d'une grande civilisation, Cela permet de transférer une grande quantité de connaissances scientifiques, littéraires et religieuses à travers l'histoire ... Pour apprendre l'arabe, vous devez: maîtriser l'alphabet arabe, la grammaire arabe, le vocabulaire.

L'arabe appartient à la famille des langues asiatiques et africaines et se compose de plus de 300 langues, y compris ses caractères, son vocabulaire et ses dialectes. La première preuve écrite de l'arabe est une inscription trouvée dans le désert syrien au 4ème siècle après JC. Il ne fait aucun doute que cette langue poétique composée de multiples dialectes est considérée comme un style littéraire qui représente le lien culturel entre diverses tribus, mais aujourd'hui les gens pensent que l'arabe (l'arabe littéraire au lieu des dialectes) a des caractéristiques très particulières. Et la religion. Le Coran dit que le Prophète Muhammad a reçu le message de Dieu de l'arabe par l'intermédiaire de l'ange Gabriel de 610 à 632 après JC. Le Coran contient ces informations en arabe et a été à l'origine récité par des récitants professionnels, appelés hufaz et qura en arabe. Peu à peu, le livre sacré islamique est devenu le lien le plus important entre les musulmans, les arabes et les non-arabes. C'est cette relation étroite entre le Coran et l'arabe qui donne à la langue un statut particulier et favorise l'arabisation de divers groupes de personnes.⁵

L'arabe dialectal :

Un autre type d'arabe est l'arabe dialectal. Il est arabe et est utilisé pour la communication quotidienne et la communication orale. Bien que les dialectes arabes soient originaires de l'arabe classique, il existe maintenant des dizaines de dialectes

⁵ www.kelprof.com

Différents dispersés dans le monde entier, et ils se sont développés au fil du temps et de l'influence. L'arabe est en effet la langue officielle de plus de 20 pays. Il s'agit du Yémen, du Soudan, de la Mauritanie, du Qatar, du Maroc, de la Jordanie, de l'Égypte, du Liban, de l'Irak, de l'Arabie saoudite et de l'Algérie. En d'autres termes, il existe de nombreux dialectes différents. Dans un pays lui-même, il peut également y avoir différents dialectes. Par exemple, les Marocains du nord du pays peuvent avoir du mal à comprendre les habitants du sud.⁶

Les langues berbères :

Le mot berbère est originaire du grec barbaroi, les Romains l'ont gardé dans son barbarus, puis il a été restauré en barbarus par les Arabes. Le terme fait d'abord référence aux « personnes dont vous ne comprenez pas la langue », c'est-à-dire aux étrangers. Par extension, le mot à signifie « sauvage/Cruel » ou « non civilisé ». C'est pourquoi les berbères s'appellent eux-mêmes par le mot Imazighen (au pluriel). Au singulier le terme Amazigh qui est employé.⁷

Le dialecte berbère est une extension des espèces anciennes appartenant à la civilisation du pays. Il a résisté à diverses invasions de continents africains, a continué d'exister et a rassemblé la majeure partie de la communauté berbère. Aujourd'hui 25% de la population les utilise, Notamment dans la région de Kabylie, la région Aurès de Chaoui et le Mozabite au sud sont principalement utilisés dans le targui du M'zab et du Hoggar. Ces langues étrangères sont appelées Tamazight, Qui a été semi-officielle récemment (2012) et est maintenant enseignée dans certaines écoles et introduite sur certaines télévisions.⁸

L'arabe local :

L'arabe Mostaganémois ou l'arabe « Mestghalmi » ou simplement « Mostaganémois » fait partie de la branche occidentale de l'arabe algérien, qui lui-même

⁶ www.kelprof.com

⁷ www.axl.cefanelaval.ca/afrique/berberes_Afrique.htm

⁸ TAYEB Itiem Chahinez, *le E-tourisme*, Université de Mostaganem.

Appartient à la famille arabe maghrébine. Des milliers de personnes vivant principalement à Mostaganem parlent cette langue.

L'arabe de Mostaganémois est un arabe sédentaire, profondément infiltré par le dialecte tellien¹. Il utilise les lettres Ga (غ en arabe) et Qaf (ق en arabe), tout comme parler Oran. À Oran, d'autres dialectes urbains utilisent des traits de consonnes (hamza ء en arabe). Utilisez les lettres Qaf. Comme le nedromi arabe. Il a certaines caractéristiques et est similaire à d'autres villes en dehors des dialectes occidentaux.⁹

Conclusion partielle :

À l'issue de ce que nous avons vu, nous constatons que l'Algérie se caractérise par son environnement linguistique multilingue. Le paysage linguistique algérien est infiltré et colorée par une palette variée contenant plusieurs langues et variantes linguistique, cette palette est pleine de langues natives et étrangères. Dans les classements des langues nationales, il est classé comme arabe standard selon ses aspects classique (littéraire, arabe coranique) et moderne (scolaire). Le dialecte arabe dit algérianisé varie selon ses différents dialectes. Et le berbère et ses différents variétés (Chaoui, Kabyle, M'zabite, Tachelhit).

⁹www.fr.wikipedia.org/wiki

Chapitre III

Communication

• Le tourisme a conduit à une véritable industrie lorsque les classes moyennes des pays occidentaux (Europe et Amérique du Nord) pourraient voyager. C'est l'amélioration générale du niveau de vie, ce qui a permis aux gens de se concentrer davantage sur leurs loisirs, notamment le tourisme, sans parler de progrès significatifs des transports (maritime, rail, mais en particulier l'air).

Mostaganem, la ville côtière algérienne, est connue et reconnue pour sa culture, sa musique et sa cuisine et son littoral.

La communication :

La communication fait référence à l'acte de communiquer avec quelqu'un, de transférer des informations ou des connaissances, ou de les rassembler (comme le dialogue) lors de la communication. Le terme communication fait également référence au contenu de la communication (par exemple, une communication d'urgence) ou au fait d'une relation avec quelqu'un (par exemple, couper la communication).

Action, communiquer, transmettre quelque chose avec une personne qui est en relation avec d'autres, généralement avec la langue, L'échange verbal entre un locuteur et un interlocuteur dont il reçoit une réponse: la langue, le téléphone est un outil de communication.

Le dictionnaire Larousse définit la communication comme: «agir, communiquer, livrer quelque chose», mais elle est aussi définie comme «la personnalité, l'organisation, le fait que l'entreprise donne telle ou telle image au public», c'est-à-dire l'aspect que nous retiendrons principalement dans cette réflexion.¹⁰

Autrement dit : La communication est un échange entre deux personnes ou plus. Les informations sont une transmission de données à sens unique. Lorsque vous regardez le registre de la télévision, le présentateur transmet des informations. Mais si vous ne comprenez pas cela, vous ne pouvez pas interagir avec lui afin qu'elle clarifie ses mots.

¹⁰ Users/SAMSUNG/AppData/Local/Temp

La communication n'est pas seulement verbale. Le comportement humain, les gestes, les expressions faciales et les postures font partie du langage non verbal et permettent également d'envoyer des messages. Le récepteur peut même expliquer le silence. Selon l'école Palo Alto, *comme il est impossible de ne pas le montrer, il est impossible de ne pas communiquer. Toute nouvelle, qu'elle soit verbale ou comportementale, est une communication.*¹¹

La communication rassemble différents éléments:

- l'action, le fait de communiquer, d'établir une relation avec d'autres, de transmettre quelque chose à quelqu'un.
- tous les moyens et techniques permettant la diffusion d'un message au public plus ou moins large et hétérogène.
- Action, pour une entreprise, pour informer et promouvoir leur propre entreprise avec le public, pour maintenir son image, quel que soit le processus de support utilisé.

Un outil de communication basé sur des réunions événementielles, des conventions, des congrès, des réunions plénières ou des dîners débats, mais aussi basé sur des événements «de masse» tels que des événements sportifs, culturels ou humanitaires ainsi que touristique. Il rassemble des relations publiques, des stimuli et des incentives, qui déclenchent des événements qui rassemblent des publics internes, externes ou mixtes. Elle peut être divisée en deux types: communication à travers les activités spécialement conçues de l'entreprise, la marque participe à des activités organisées par d'autres: parrainage ou sponsoring. Objectifs: éducation, publicité et promotion. La distance avec les clients, les employés et les actionnaires se rapproche. Surprise, émotion, proximité: c'est le langage de la communication événementielle. À l'intersection de la communication interne, externe et commerciale, la communication événementielle est très réussie.

¹¹ blog.hubspot.fr/marketing

Il s'agit toujours d'un outil nouvellement utilisé et son contour n'est toujours pas défini.¹²

La communication touristique :

La différence entre la communication touristique et le marketing touristique réside dans ses différents objectifs et ses différents points de vue sur le tourisme. En effet, il adopte une approche plus sociale et prend en compte l'image réelle des touristes et de la région. Il s'agit d'une réflexion plus ciblée, non pas principalement à la recherche de bénéfices financiers, mais de bénéfices humains et environnementaux (VIALON, 2013, pages 5-6). Il s'agit essentiellement de documents (manuels, guides, supports numériques) et d'activités promotionnelles.¹³

Le rôle de la communication dans le tourisme :

La communication est un élément important de l'industrie du tourisme, car grâce à l'efficacité de ses informations, les professionnels du voyage (tourisme) pourront guider les décisions d'achat de leurs clients potentiels.¹⁴

La communication avec les visiteurs joue un rôle important dans la formation de l'image touristique de la destination. Cependant, l'augmentation des activités de communication dans différentes régions et la couverture médiatique de divers événements peuvent obscurcir l'image de la destination.

Face à la concurrence, l'enjeu de la destination est de se différencier en développant une identité spécifique. Par conséquent, la communication touristique joue un rôle important dans la formation de l'image touristique de la destination. Cependant, les activités de communication dans différentes régions et la couverture médiatique de divers événements peuvent obscurcir l'image de la destination. Comme il y a très peu de recherches universitaires dans ce domaine, il est nécessaire d'étudier l'efficacité de la

¹² blog.hubspot.fr/marketing

¹³ <file:///C:/Users/SAMSUNG/AppData/Local/Temp>

Communication des différentes régions vers les destinations urbaines sur la base de la théorie de la représentation sociale. A travers la comparaison d'analyses de communication menées dans les villes, les régions et la France, ainsi que la comparaison de deux études menées auprès de touristes français et de résidents vivant en ville, cette recherche montre les limites d'une communication efficace.

Si les touristes sont interrogés sur la destination, ils ont toujours une image naturelle et des performances simples basées sur des stéréotypes, alors que les résidents sont plus complexes.¹⁵

La campagne publicitaire :

La publicité nous permet de rester en contact avec le monde. Aujourd'hui, il est devenu un média très répandu dans tous les domaines, en particulier l'un des éléments de base de la communication. C'est un intermédiaire entre l'entreprise et le public.

La publicité est une forme de communication médiatique qui envoie un message intéressant à une cible pour susciter une réaction de la part de la cible. L'expéditeur informe et influence le destinataire en envoyant explicitement un message commercial impliquant la société, le produit ou la marque au destinataire. Il s'agit d'une sorte de communication «à distance», pratiquement sans différence, et très peu personnalisée.

Les activités de publicité sont des activités de marketing visant à promouvoir des marques, des produits, des services, des informations, etc. Pour assurer son succès, les campagnes publicitaires s'appuient sur les médias pour diffuser leurs informations. Il investit dans les médias (télévision, internet, médias écrits) et les médias plus traditionnels (publipostage, affiches, caravanes publicitaires, parrainages, prospectus, etc.). Les campagnes publicitaires sont conçues pour atteindre des objectifs plus larges. Il accélère la livraison des messages publicitaires. L'inconvénient est que les campagnes publicitaires

¹⁵ www.journals.openedition.org

Représentent un certain coût de l'entreprise ou de la marque. Son contenu peut être utilisé à des fins malveillantes.¹⁶

Conclusion partielle :

L'Algérie bénéficie d'un patrimoine touristique balnéaire très important, Qui la rend un pays riche avec son paysage naturel. Mostaganem l'une des villes ce beau pays qui possède d'une cote merveilleuse tout au long de sa ligne de Cote, cette magnifique mérite d'être connue au niveau national et international, à l'aide de la communication qui 'est développer si rapidement et devenue très Évoluée ces dernières années, puisque il existe pleinement de types de Communication, la personnelle, interpersonnel, publicitaire, marketing, Evènementielle,...etc. il faut en choisir celle qui convient avec la langue nécessaire afin que l'individu Algérien puisse comprendre ; le français qui est la langue la plus parlée Algérie peut apporter un rôle très important dans la communication de produit touristique balnéaire de Mostaganem.

¹⁶ www.dynamique-mag.com

Chapitre IV

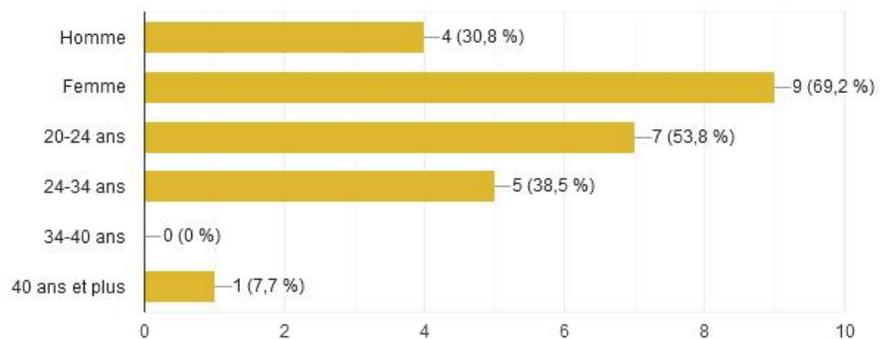
Questionnaire &

Commentaires

Notre recherche s'inscrit dans le cadre de communication, dans ce chapitre nous allons adoptés et interpréter les résultats obtenus pour répondre à notre problématique qui représente le thème de notre travail intitulé « Le tourisme : cas de la ville de Mostaganem »

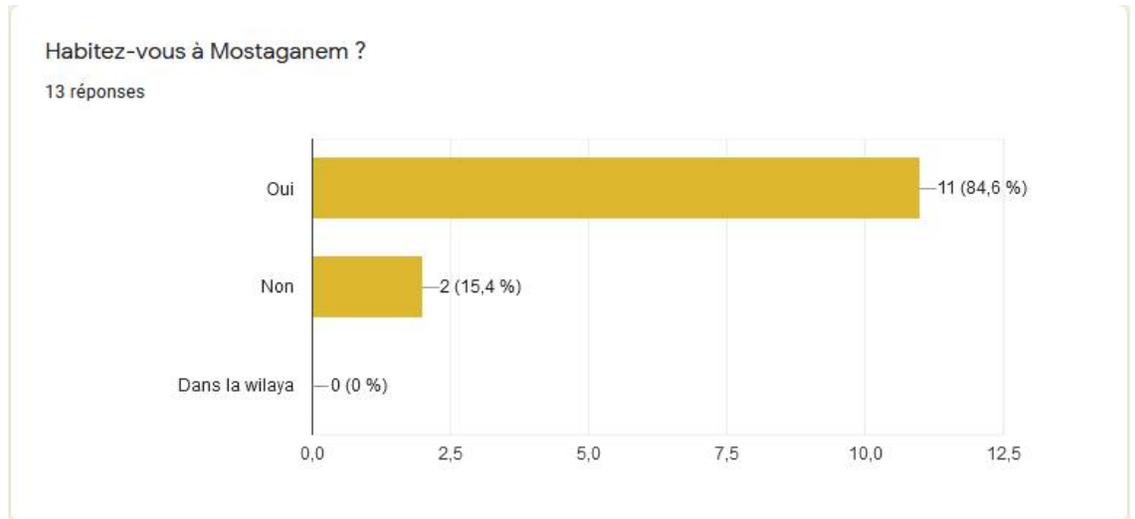
Etes vous un homme ou une femme ? Quel âge avez-vous ?

13 réponses



Nous vous présentons notre première question « Etes-vous un homme ou une femme ? » quel âge avez-vous ?

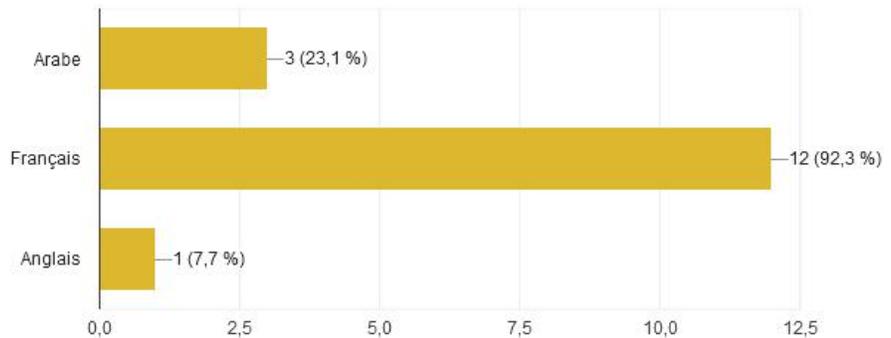
Nous constatons sur ce graphe, qu'il y a 30,8% d'hommes, et 69,2 % de femmes, il s'agit d'une forte présence féminine, ces deux catégories y a ceux qui sont âgées entre 20 et 24 ans avec 53,8% et 38,5% pour une tranche d'âge de 24 à 34 ans, par contre nous avons trouvé 0% des gens entre 30 et 40 ans ce qui est un chiffre immense ou nous n'avons pas pu avoir une réponse des personnes qui font partie de cet âge comme aussi nous avons eu qu'une seule réponse de ceux qui ont 40 ans avec un pourcentage de 7,7 %.



Sur notre deuxième question « Habitez-vous à Mostaganem ? » Nous avons eu 84,4% qui ont répondu par « OUI » et 15,4 % par « NON » et 0 % comme aucune réponse pour « Dans la wilaya » ne Cela renforce notre questionnaire pour qu'on puisse avoir d'autres réponses sur le tourisme à Mostaganem.

Dans quelle langue préférez-vous les informations touristiques ?

13 réponses



« Dans quelle langue préférez-vous les informations touristiques ? »

Il y a :

23,1 % qui ont répondu pour l'arabe

92,3 pour le français

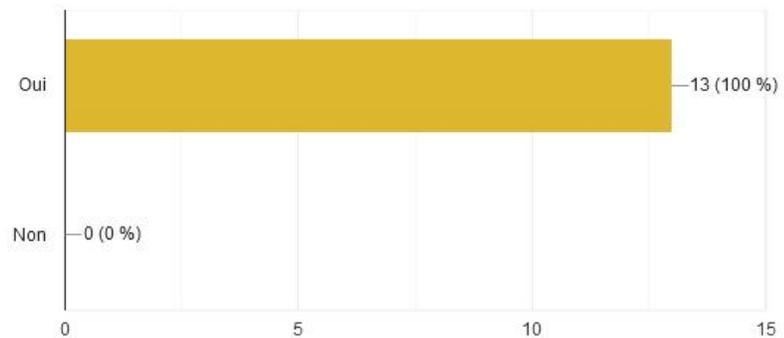
7,7 % pour l'anglais

Ces réponses nous montrent que la majorité des Mostaganemois en Algérie préfèrent avoir les informations touristiques en langue française.

Le but de cette question est de connaître en quelle langue les personnes concernées préfèrent recevoir les infos.

Le littoral de la wilaya de Mostaganem est-il intéressant pour vous ?

13 réponses



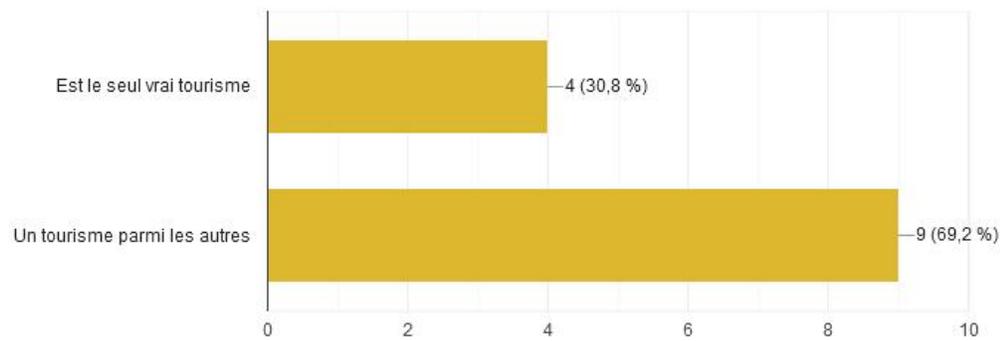
« Le littoral de la wilaya de Mostaganem est-il nécessaire pour vous ? »

Cette réponse nous a montré que le littoral Mostaganémois est très intéressant pour tout le monde car nous avons eu 100% qui ont répondu par « OUI » et aucun d'eux qui a répondu par « NON » avec 0%.

Nous avons posé cette question pour savoir comment les personnes concernée voit le littoral de la ville de Mostaganem.

Le tourisme balnéaire à Mostaganem

13 réponses



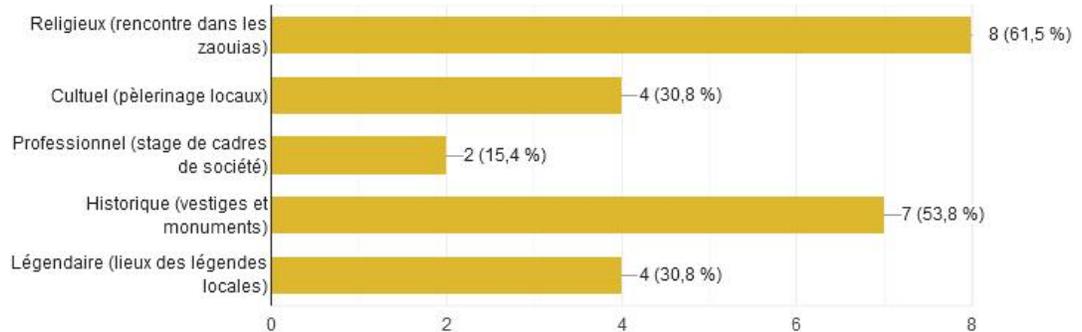
« Le tourisme balnéaire à Mostaganem, est-il un vrai tourisme ou un tourisme parmi les autres »

30,5% qui ont trouvé que c'est un vrai tourisme, et 69,2% qui ont trouvé que c'est tourisme parmi les autres

Nous voyons dans leurs réponses que la majorité avoue que c'est un tourisme parmi les autres et cela nous ne fait qu'à dire que c'est un v rai tourisme à travers l'autre réponse.

Connaissez-vous les autres formes de tourisme?

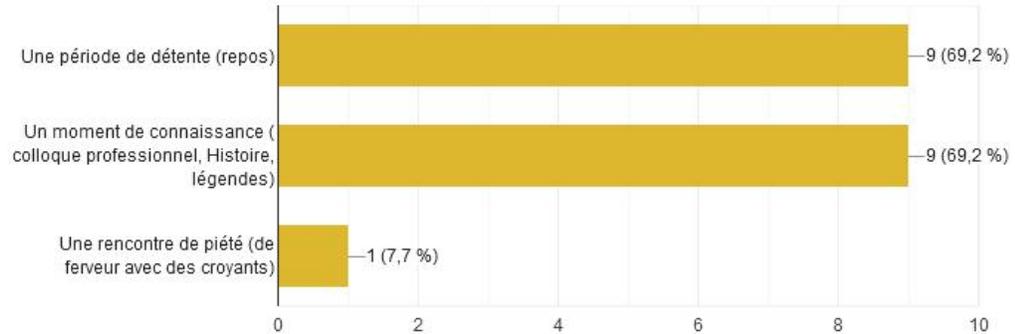
13 réponses



61,5 % des interrogés ont répondu par qu'ils connaissent le tourisme religieux pour la question « Connaissez-vous les autres formes de tourisme ? » et 30,8 % qu'ils connaissent le culturel celui pèlerinage locaux, pour l'historique et les vestiges de société nous avons eu 53,8% et en dernier pour celui de légendaire (lieux des légendes locales) il y a eu 30,8% des gens qu'ils le connaissent, ces résultats nous montre que les habitants de la région ont vraiment une grande connaissance dans le domaine du tourisme.

Pour vous, le tourisme est

13 réponses



Sur ce graphe y'a 69,2 % qui trouve que le tourisme est une période de détente

69,2% qui trouve que tourisme est un moment de connaissance,

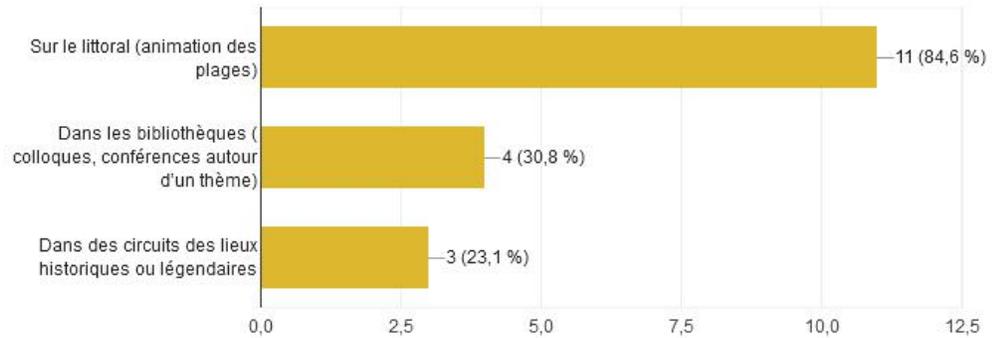
7,7% qui trouvent qu'une rencontre de piété

Ces pourcentages nous montre que la ville de Mostaganem est vraiment une ville côtière et touristique puis la majorité trouve que le tourisme là-bas est à la fois un moment de détente et de connaissance, par contre y'a eu qu'un petit pourcentage sur ceux qui le trouve que c'est un moment de piété.

En votre qualité d'habitant de la ville de Mostaganem, souhaitez-vous avoir des événements festifs et/ou culturels ?



13 réponses



« En votre qualité d'habitant de la ville de Mostaganem, souhaitez-vous avoir des événements festifs et/ou culturels ? »

84,6% par « OUI » pour avoir des animations des plages sur le littoral

30,8% pour les avoir dans les bibliothèques, conférences, etc.

23,1 % pour avoir des événements dans des circuits des lieux historiques ou légendaires

Cela nous confirme que la plus parts des habitants Mostaganemois souhaite avoir des événements sur le littoral.

Conclusion générale :

Après vous avoir présenté notre recherche, dans lequel nous avons mis en avant le développement du tourisme historique, nous avons notamment porté un réel intérêt à la communication afin de permettre aux touristes de découvrir la ville de Mostaganem, ses caractéristiques, les endroits culturels, culturels, mais aussi les lieux touristiques de la ville, son histoire. Nous avons aussi apporté un point d'honneur à l'apprentissage à la langue française, car de nos jours, les personnes manifestent de plus en plus leurs envies d'apprendre la langue. Et concernant les métiers en rapport avec le tourisme et la communication, il est primordial d'avoir une certaine maîtrise de la langue française.

Le tourisme est bénéfique dans les pays en voie de développement, Un pays comme l'Algérie est une puissance régionale avec toutes les qualifications. Elle n'est pas une destination touristique populaire mais une grande opportunité touristique, En particulier pour ceux qui recherchent de nouvelles destinations. Bien que les services touristiques ne soient pas largement disponibles, Il existe de nombreuses raisons pour lesquelles peut-vous pousser à prendre la décision de voyager en Algérie et plus précisément à Mostaganem, Notre but étant de mettre en place plusieurs moyens de communication pour faire connaître la ville, Nous visions ainsi une campagne publicitaire en se pointant sur la langue française qui est l'outil le plus important dans la communication en Algérie, puisque c'est une langue dont ce pays a fait une histoire depuis 130ans de la colonisation française, ce qui a permis à la langue française de prendre un statut sensible dans la société Algérienne afin d'attirer les touristes qui souhaiteront et désireront pour une fois visiter notre ville « Mostaganem », Nous avons pensé à comment développer la communication touristique.

Mostaganem la perle de la méditerranée, Une ville touristique par excellence où ses dernières années a pu exploiter de nouveaux Hôtel comme la chaîne « AZ », Ce qui a aidé à attirer plus de touristes locaux et internationaux à l'aide de la communication sur les télé, Radio, Réseaux sociaux....etc. Les conférences, les fêtes, les soutenances...etc. Qui s'organisent aux hôtels. Notre recherche se base sur la communication et son importance et son statut dans la société touristique Algérienne et les résultats de développement qu'elle a pu offrir pour l'Algérie et pour Mostaganem.

Afin de répondre à notre problématique « Comment développer la

communication au niveau du tourisme balnéaire ? », Nous vous avons préparé une enquête sous forme d'un questionnaire créer sur Google Formes diffusé le 16 Mai 2021 à 17h et terminé le 17 Mai 2021 à 20h, Qui a été destiné aux habitants de la ville de Mostaganem et aux agences de voyage, où nous avons également reçu 13 réponses pour chaque d'une des 08 questions que nous avons interrogée.

Le but de notre enquête via ce questionnaire a permis de répondre à notre problématique que nous avons formulée dans l'introduction de notre présentation, et de collecter des informations claires et exactes, Ces informations peuvent être de différents types. Se référer aux goûts et préférences, opinions, ou informations spécifiques de chaque personne. Afin de capturer ce flux d'informations très unique. Notre questionnaire contient de différentes réponses qui vont nous permettre de faire une analyse qui aidera à éclairer ces informations que nous avons collectées.

Bibliographie :

dl.ummo.dz/bitstream/handle/ummo/2306/Mémoire de fin d'études.pdf

TAYEB Itiem Chahinez, le E-tourisme, Université de Mostaganem.

www.dynamique-mag.com

www.journals.openedition.org

<file:///C:/Users/SAMSUNG/AppData/Local/Temp>

www.marketing-etudiant.fr

www.blog.hubspot.fr/marketing

www.elwatan.com

www.elmaouid.dz

[**www.aps.dz**](http://www.aps.dz)

www.journals.openedition.org

www.gallica.bnf.fr

www.kelprof.com

www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/berberes_Afrique.htm

www.fabula.org/actualites/formes-et-usages-du-français-dans-les-medias-algeriens

Annexe :



Sidi said, patron de la ville Photo actuelle

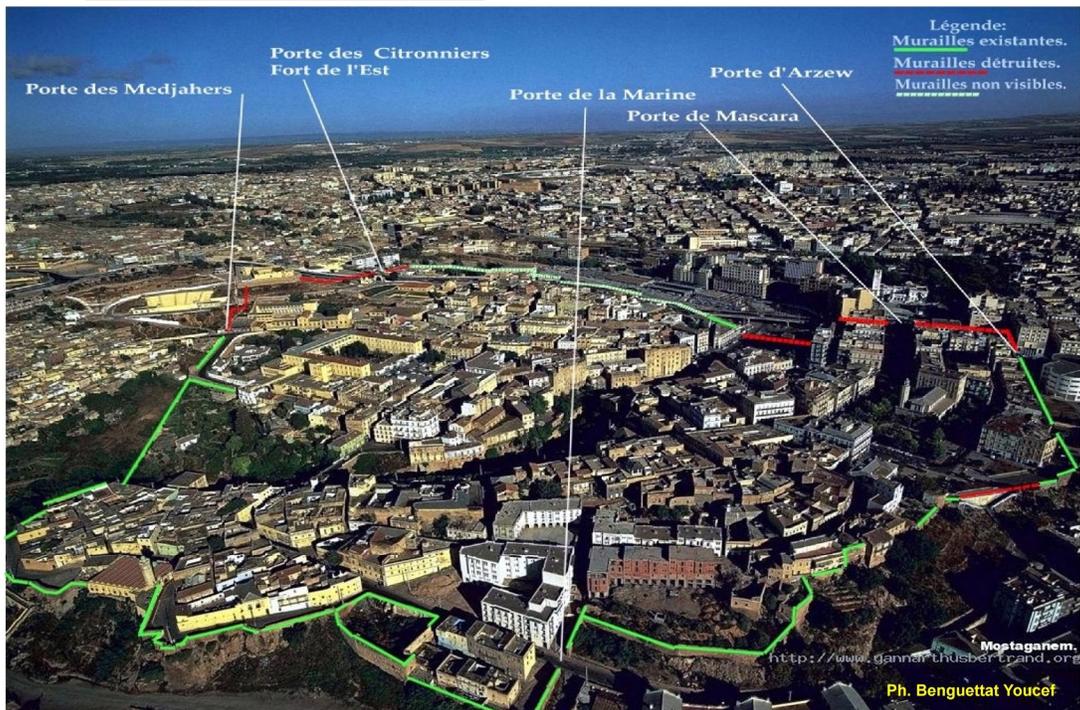


Sidi said, patron de la ville Photo ancienne



L'origine de la ville : TOBBANA

Les portes de la ville





LA PORTE DE
MASCARA



LA PORTE DES